ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации
BR.V.001.2

RU

Выключатель серии BRITE товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для управления электроприемниками в цепях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Выключатель применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в монтажные коробки диаметром от 55 до 60 мм, глубиной не менее 40 мм.

Выключатель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать выключатель при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши. Подключать выключатель к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. Монтаж выключателей производится в монтажные коробки после окончания всех отделочных работ, при этом монтажные коробки должны быть очищены от остатков штукатурки, раствора и строительной пыли.

Монтажные коробки скрытого типа должны быть установлены вровень с поверхностью стены или с небольшим заглублением, чтобы суппорт выключателя плотно прилегал к ровной поверхности стены. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка надежно закреплена в стене. При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

Монтаж выключателя производить в следующей последовательности: снять клавишу (кнопку); удерживая механизм в руке, при помощи отвёртки снять рамку (для выключателей с рамкой); для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой; подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один винтовой/безвинтовой зажим; установить выключатель в монтажную коробку, закрепить с помощью винтов коробки или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками; винты крепления лапок необходимо завинчивать

поочередно и равномерно; установить рамку (для выключателей с рамкой) и клавишу на механизм.

EN

Switch BRITE series IEK trademark (hereinafter referred to as – the switch) is designed for control of electrical receivers in AC circuits with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

The switch with backlight is designed for flush mounting indoors, and installed in standard mounting boxes with diameter of 55–60 mm, with depth of at least 40 mm.

IT IS FORBIDDEN TO

Use the switch if the base or key of the switch is cracked or chipped during operation. Connect the switch to faulty electrical wiring. Carry out the installation with the power supply turned on.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage detector. Switches shall be installed in mounting boxes after completion of all finishing works. Residues of plaster, grouting and construction dust must be removed from mounting boxes.

Hidden-type mounting boxes must be flushed with wall surfaces or slightly embedded, so that the switch support fits flush with even wall surfaces. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the switch in the box, you must strictly ensure that the wires do not get under the spacer claws.

Install the switch in the following sequence: remove the key (button); holding the mechanism in hand, use a screwdriver to remove the frame (for switches with frame); for installation in mounting box, ensure the minimum distance between the spacer claws by unscrewing the two screws fixing the spacer claws, try not to dislodge the screws from the nut; connect the electrical wires prepared for installation, no more than two wires should be under one screw/screwless terminal; install the switch in the mounting box, fix it with box screws or screw-in two screws until it is securely fixed with the spacer claws; the screws for fixing the spacer claws should be tightened alternately and evenly; install the frame (for switches with frame) and the key on the mechanism.

KZ

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы ажыратқышы (бұдан әрі – ажыратқыш) 50 Гц жиіліктегі 250 В дейінгі айнымалы ток тізбектеріндегі электр қабылдағыштарды басқару үшін арналған.

Ажыратқыштың қолданылу аясы: үй ішінде жасырын орнату үшін. Ажыратқыш диаметрі 55-тен 60 мм-ге дейінгі, терендігі 40 мм-ден кем емес монтаждау қораптарына орнатылады.

Ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР-ның талаптарына сәйкес келеді.

Ажыратқышты пайдалану кезінде жарықтар пайда болған кезде немесе ажыратқыштың немесе кілттің негізінде шытынау пайда болған кезде пайдалануға.Ажыратқышты ақаулы электр сымдарына қосуға.
Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға
ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу күшейткіштің көмегімен жұмыс орнында кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Ажыратқыштарды монтаждау барлық әрлеу жұмыстары аяқталғаннан кейін монтаждау қораптарына жүргізіледі, бұл ретте монтаждау қораптары сылақтың, ерітіндінің және құрылыс шаңының қалдықтарынан тазартылуы тиіс.
Жасырын типтегі монтаждау қораптары қабырға бетіне тегіс орнатылуы керек немесе құр қабырғаның тегіс бетіне мықтап бекітілуі үшін кішкене ойықпен орнатылуы керек. Ажыратқышты орнату кезінде монтаж қорабы қабырғаға мықтап бекітілгеніне көз жеткізу керек. Ажыратқышты қорапқа бекіткен кезде, сымдар тіреу аяқтарының астына түспейтініне көз жеткізу керек.

Ажыратқышты монтаждау мынадай ретпен жүргізілуде: пернені (батырманы) алу; механизмді қолыңызда ұстап тұрып, бұрауышпен жақтауды алу (жақтауы бар ажыратқыштар үшін); монтаждау қорабына орнату үшін, керу тетіктерін бекітетін екі бұранданы бұрап, керу тетіктерінің ең аз айырмашылығын қамтамасыз етіңіз, бұрандаларды сомынмен бекітуден шығармау; монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы/бұрандасыз қысқыштың астына екіден артық емес жалғау; ажыратқышты монтаж қорабына орнату, қораптың бұрандаларымен бекіту немесе екі бұранданы керу тетіктерімен сенімді бекітілгенге дейін ору; тетіктерді бекіту бұрандалары кезекпен және біркелкі бұралуы керек; жақтауды (жақтауы бар ажыратқыштар үшін) және механизмдегі пернені орнату.

RO

Comutatorul din seria BRITE marca IEK (denumit în continuare întrerupător) este proiectat pentru controlul receptoarelor electrice în circuite de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V, frecvență 50 Hz.

Domeniul de aplicare al comutatorului: pentru instalare ascunsă în interior. Comutatorul este instalat în cutii de montaj cu un diametru de 55 până la 60 mm, o adâncime de cel puțin 40 mm.

ESTE INTERZIS

Utilizarea întrerupătorului la formarea crăpăturilor sau a aşchiilor la baza comutatorului sau a butonului. Conectareai comutatorul la cablajul defect. Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Montarea întrerupătoarelor se realizează în cutii de joncțiune după finalizarea tuturor lucrărilor de finisare, iar cutiile trebuie curățate de resturi de tencuială, mortar și praf de construcție. Cutiile de joncțiune de tip îngropat trebuie instalate la același nivel cu suprafața peretelui sau cu o ușoară adâncire, astfel încât suportul întrerupătorului să se fixeze ferm pe suprafața netedă a peretelui.

Când instalați întrerupătorul, asigurați-vă că cutia de joncțiune este fixată ferm în perete. Când fixați întrerupătorul în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub urechile distanțiere.

Instalați comutatorul în următoarea secvență: scoateți cheia (butonul); ținând mecanismul în mână, folosiți o șurubelniță pentru a scoate cadrul (pentru întrerupătoarele cu cadru); pentru instalarea intr-o cutie de jonctiune asigurati divergenta minima a urechilor distantiere prin desurubatia celor doua suruburi care fixeaza urechile distantiere, incercati sa nu decuplati suruburile de pe piulita; conectați cel mult două fire electrice pregătite pentru instalare sub o bornă cu șurub/clemă fără șuruburi; instalați întrerupătorul în cutia de montaj, fixați cu ajutorul șuruburilor cutiei sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu urechi de distanță; șuruburile pentru fixarea picioarelo trebuie să fie înșurubate alternativ și uniform; instalați un cadru (pentru comutatoare cu cadru) și o cheie pe mecanism.

GE

BRITE-ს სერიის IEK-ის სასაქონლო ნიშნის შეცვლა (შემდგომში – ამომრთველი) განკუთვნილია 250 ვ-მდე ძაბვის 50 ჰც სიხშირის ცვლადი დენის წრედებში ელექტრომიმღებების სამართავად.

ამომრთველი განკუთვნილია სათავსებს შიგნით ფარული დაყენებისთვის, მონტაჟდება 55-დან 60-მდე მმ დიამეტრის არაუმეტეს 40 მმ სიღრმის სამონტაჟო კოლოფებში.

აკრძალულია

ამომრთველის გამოყენება ექსპლუატაციის პროცესში ბზარების ან ამომრთველის ან კლავიშის ფუძეზე ნახეთქების გაჩენისას. ამომრთველების გაუმართავ ელექტროგაყვანილობაში ჩართვა; მონტაჟის განხორციელება ქსელში ჩართული ელექტროკვებისას.

ყურადღება

აუცილებლად დარწმუნდით სამუშაოების ადგილზე ძაბვის არარსებობაში ძაბვის მჩვენებლის მეშვეობით. ამომრთველების მონტაჟი სამონტაჟო კოლოფებში ხორციელდება ყველა მოსაპირკეთებელი სამუშაოს დასრულების შემდეგ, ამასთან ერთად, სამონტაჟო კოლოფები უნდა გაიწმინდოს დარჩენილი თაბაშირის, ხსნარებისა და სამშენებლო მტვრისგან.

დამალული ტიპის სამონტაჟო კოლოფები უნდა დამონტაჟდეს კედლის ზედაპირთან ერთ დონეზე ან ოდნავ ჩაღრმავებულად ისე, რომ ამომრთველის საყრდენი მჭიდროდ მოერგოს კედლის სწორ ზედაპირს. ამომრთველის დამონტაჟებისას დარწმუნდით,

**Рөмө сымөнтьаҹө ҡолоөфө сымөдөөө ө́рө́ө́ө́ дөмөгрөбөө́лө́ө́ө́ ҡөдөөлө́ө́ө́. Өмөө́рө́ө́ө́лө́ө́ө́ ҡолоөфө дөмөгрөбө́ө́ө́сө́, мөҹө́ө́рө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́ ө́ө́ө́лө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́ө́

эмес бир баскычты буроо/буроосуз кыскычтар менен туташтырыңыз; куроо кутусуна өчүргүчтү орнотуп, өзү кутунун буралгылары менен бекитип же эки буралгыны керүүчү чеңгелчелер менен жакшы бекитилгенге чейин бураңыз; чеңгелчелерди бекитүү буралгыларын кезеги менен жана тегиз буроо керек; алкакты (алкак менен өчүргүчтөр үчүн) жана баскычты механизмге орнотуңуз.

TJ

Калидаки силсилаи BRITE тамғаи молии IEK (минбаъд – калидак) барои идора кардани асбобҳои барқӣ дар занҷирҳои ҷараёни тағйирёбанда бо шиддати то 250 В суръати 50 Гц пешбинӣ шудааст.

Калидак барои насби пинҳонӣ дар дохили биноҳо истифода шуда, дар қуттиҳои насбӣ бо диаметри аз 55 то 60 мм, чуқурии на камтар аз 40 мм насб карда мешавад.

МАНЪ АСТ

Истифода бурдани калидак ҳангоми пайдо шудани тарқишҳо ё ҷойҳои осебдида дар танаи калидак ё тугмача дар ҷараёни истифода.
Пайваст кардани калидак ба сими осебёфта. Насб кардан ҳангоми пайваст будан бо қувваи барқии шабака.

ДИҚҚАТ

Бо истифода аз нишондиҳандаи шиддат боварӣ ҳосил кунед, ки дар ҷои кор шиддат мавҷуд нест. Насби коммутаторҳо дар қуттиҳои васлкунӣ пас аз анҷоми тамоми корҳои анҷомдодашуда анҷом дода мешавад ва қуттиҳои васлкунӣ бояд аз ҳама гуна гаҷ, маҳлул ва хоки сохтмонӣ тоза карда шаванд. Қуттиҳои васлкунӣ пинҳонӣ бояд бо сатҳи девор ҳамвор ҷойгир карда шаванд ё бо чуқурии каме насб карда шаванд, то ки такягоҳи механизм ба сатҳи ҳамвори девор сахт ҷойгир шавад. Ҳангоми васл кардани калидак, боварӣ ҳосил кунед, ки қуттии васлкунӣ дар девор мустаҳкам нигоҳ дошта шудааст. Ҳангоми ба қуттӣ васл кардани калидак, бояд ба таври қатъӣ боварӣ ҳосил кард, ки симҳо ба пояҳои фосилавӣ наафтанд.

Насби калидакаро дар пайдарпаии зерин иҷро кунед: клавишаро хориҷ кунед (тугма); механизмро дар даст нигоҳ дошта, бо ёрии мурваттобак чорчӯбаро (барои калидакҳои бо чорчӯба) гиред; барои васл кардан ба қуттии васлкунӣ, фарқияти ҳадди ақали пояҳои фосилавиро тавассути печонидани ду тобак, ки пояҳои фосилавиро мустаҳкам мекунанд, таъмин кунед, кӯшиш намоед, ки тобакҳоро аз пайвастшавӣ бо гайка набароред; симҳои барқии барои насб омодашударо на бештар аз ду дар зери як исканҷаи печдор/бепеч пайваст кунед; калидакро ба қуттии васлкунӣ насб кунед, бо истифода аз тобакҳои қуттӣ худидоракунӣ мустаҳкам кунед ё ду тобакро то мустаҳкам шудани пояҳои фосилавӣ печонед; тобакҳои васлкунии пояҳо бояд ба навбат ва баробар тоб дода шаванд; насб кардани чаҳорчӯба (барои калидакҳои чаҳорчӯбадор) ва клавиш ба механизм.

UZ

IEK savdo belgisining BRITE seriyasiga mansub oʻchirgich (bundan keyin – oʻchirgich) 50 Gs chastotali va 250 V gacha kuchlanishli oʻzgaruvchan tok zanjirlarida elektr qabul qiluvchi qurilmalarni boshqarish uchun moʻljallangan.

Viklyuchatel makonda yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan, diametri 55 dan 60 mm gacha, chuqurligi kamida 40 mm bo'lgan montaj qutilariga o'rnatiladi.

TAQIQLANADI

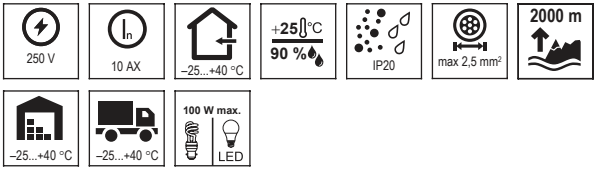
Viklyuchatelning tag asosida yoki klavishasida foydalanish jarayonida biror bir darz ketishlar yoki yoriqlar paydo bo'lgan holatida viklyuchatelni ekspluatatsiya qilish. Viklyuchatelni nosoz elektr simlariga ulash. Elekrt tarmog'da tok yoqilgan holatida mahsulotni montaj qilish va o'rnatishni amalga oshirish.

DIQQAT

Ish bajarilishi joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida elektr kuchlanishi yoʻqligiga albatta ishonch hosil qiling. Oʻchirgichlarni oʻrnatish barcha pardozlash ishlari tugagandan soʻng montaj qutilariga amalga oshiriladi. Bunda montaj qutilari suvoq, qorishma va qurilish changi qoldiqlaridan tozalangan boʻlishi shart. Yashirin turdagi montaj qutilari devor yuzasi bilan bir tekislikda yoki biroz chuqurroqda oʻrnatilishi lozim, toki uzgich tayanchi devorning tekis yuzasiga zich yopishib tursin. Oʻchirgichni oʻrnatayotganda, montaj qutisi devorda mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak. Oʻchirgichni montaj qutisiga oʻrnatayotganda, simlar qotirish oyoqchalari ostiga tushmasligi va ezilib qolmaganligiga qat'iy ishonch hosil qilishingiz kerak.

Oʻchirgichni montaj qilish quyidagi ketma-ketlikda amalga oshiriladi: klavishani (tugmani) echib oling; mexanizmni qoʻlingizda ushlab turing, tornavida yordamida ramkani olib tashlang (ramkali mahsulotlar uchun); montaj qutisiga oʻrnatish uchun qotirish oyoqchalarini mahkamlaydigan ikkita vintni burab, qotirish oyoqchalarning oʻzaro minimal farqlanishini ta'minlang, bunda vintlarni gayka bilan ulanganlik darajasidan chiqarib yubormaslikka harakat qiling; montaj uchun tayyorlangan elektr simlarini bitta vintli/vintsiz qisqich ostida ikkitadan koʻp boʻlmagan miqdorda qilib ulang; oʻchirgichni montaj qutisiga oʻrnating, quti vitlari yordamida mahkam qilib qotiring yoki ikkita vintni qotirish oyoqchalari bilan aniq va mustahkam mahkamlangunga qadar burab qotiring; qotirish oyoqchalarini mahkamlash vintlari navbatma-navbat va bir tekis oxirigacha burab borilishi kerak; ramkani (ramkali mahsulotlar uchun) va kalitni mexanizmga oʻrnating.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалық деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / ცხრილი 1 – ტექნიკური მონაცემები / 1-таблица – Техникалык маалыматтар / Ҷадвали 1 – Маълумоти техникӣ / 1-jadval – Texnik ko'rsatkichlar



Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Маѓвзенбелгиниң дәсләнгәнлиги / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Мәниниң мәнисиниң / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi	
	BC10-1-0-БрХ* BC10-1-6-БрХ*	BC10-2-0-БрХ* BC10-2-6-БрХ*
Рамка / Frame / Жақтауша / Cadru / Чарчо / Рамка / Хаҳорчӯба / Ramka	–	–
Подсветка / Backlight / Артқы жарықтандыру / Indicație / Қараңғыда көрсетілуі / Жарықтандыру / Нури паси / Yoritgich	–	–
Количество клавиш (кнопок), шт. / Quantity of gangs (buttons), pcs / Перненің (түймешік) саны, дн. / Numär de taste (butoane), buc. / Клавиштердің (түймелердің) саны, ш. / Клавишалардын (баскычтардын саны), даана / Шумораи клавишҳо (тугмаҳо), адад. / Klavishalar (tugmalar) soni, dona.	1	2
Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыратқышқа әсер ету әдісі / Metoda de acțiune asupra întrerupătorului / Ажыратқышқа әсер ету әдісі / Метод воздействия на выключатель / Өчүргүчкә тәэсир итү ысулы / Усули амал барои калидак / Viklyuchatelni buyruq berish vositasi	Клавишный / Gang / Пернелі / Cu taste / Клавишалы / Клавишалуу / Клавишлуу / Klaviatura orqari	
Материал основания выключателя / Switch base material / Ажыратқыш негізінің материалы / Material de baza al întrerupătorului / Ажыратқыш негізінің материалы / Материал основания выключателя / Өчүргүчтүн негизинин материалы / Маводи асосии калидак / Viklyuchatelning asosi yasalgan material	PC	
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat / Материал подключаемых проводников / Туташтырылуучу өткөргүчтөрдүн материалы / Маводи ноқилҳои васлшаванда / Ulangan o'tkazgichlarning yasalish materiali	Cu, Al	

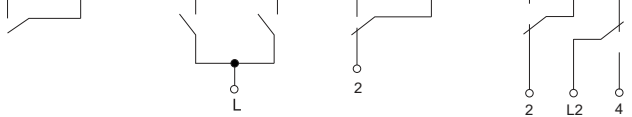
Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / цхрилои 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Ҷадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Маҳзвгвдвлсли дсльаьсгвдза / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Мбнмзвгвдсмсли / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi	
	BC10-1-0-БрХ* BC10-1-6-БрХ*	BC10-2-0-БрХ* BC10-2-6-БрХ*
Безвинтовые зажимы / Screwless terminals / Бұрандасыз қысқыштар / Cleme fără șuruburi / Уьрчаьбнм бммдчрлер / Бурамасыз кыскычтар / Vintsiz qisqichlar / Исканҷаҳои бепеч	–	
Длина снятия изоляции с провода / Wire strip length / Сымнан оқшаулауды алу ұзындығы / Lungimea de dezizolare a conductorului / Мзгвтулсидан иЪрслзацисли мрбслснли лигрлдз / Зымдан изоляциянын алып салуу узундугу / Дарозии чудокунии изолятсияи сим / Simdan izolyatsiyani olib tashlash uzunligi, mm	10	
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of the terminals screws using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті / Cuplul de strângere a șuruburilor terminale atunci când utilizați o șurubelniță / Контактлуктурсли мрмдлчрлердсли трхаьнбдсли мрчдлчрлси мрмдлктс саьрхаьбнли гамрчуздсли / Отвертканы колдонууда тиймектүү кыскычтардын буралгыларын бироо учуру / Лаҳзаи пурзӯр кардани тамоси исканҷаи печдор ҳангоми истифодаи мурваттобак / Tornavidadan foydalanganda kontakt qisqich vintlarini mahkamlash momenti, N·m	0,8	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durată de viață, ani / Мзаьурдсли зада, ҕлели / Кызмат мөөнөтү, жыл / Мӯҳлати хидмат, сол / Yaroqlilik muddati, yillar	10	
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / Гарантия (гаыидзин дцидан), ҕлели / Кепилдик (сатылган күнүнөн тартып), жыл / Кафолат (аз рӯзи фурӯш), сол / Kafolat muddati, yillar	2	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Зарбгизиаьнбмза рчмнбнтсли тзнли / Ондоого жарамдуулугу / Таъмирпазирӣ / Remontbobligi	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Уьзарбгизиаьнбмза рчмнбнтсли тзнли / Ондоого жарамдуу эмес / Таъмирнопазирӣ / Remontbob emas	

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Ҷадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчүтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / მნიშვნელობა / Төменкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi	
	BC10-1-0-БрХ* BC10-1-6-БрХ*	BC10-2-0-БрХ* BC10-2-6-БрХ*
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату / Eliminare / უტილიზაცია / Утилизация / Истифодаи такрорӣ / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare / რეალიზაციის ქვეყნის კანონმდებლობის მოთხოვნების მიხედვით / Сатылуучу елкөлөрдүн мыйзамдарынын талаптары боюнча / Тибқи талаботи қонунгузории кишварҳое, ки дар он ҷо фурӯхта мешаванд / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshirilad	

* **Б** – белый / white / ақ / alb / თეთრი / ак / сафед / oq; **Кр** – бежевый / beige / сарғыш / ბეჟი / саргыч боз / қаҳваранг; **Ж** – жемчужный / pearl / маржан түсті / perla / მარგალითის ფერი / бермет түстүү / марворидранг / marvarid; **Ш** – шампань / champagne / șampanie / şampan / შამპანი / шампонӣ; **С** – сталь / steel / болат / oțel / ფოლადი / болот / пӯлодӣ / po'lat; **А** – алюминий / aluminum / aluminiu / alüminium / ალუმინი; **Ч** – черный / black / қара / negru / შავი / кара / сиёҳ / qora; **Г** – графит / graphite / grafi / გრაფიტი; **М** – маренго / marengo / მარენგო / сафеди хокистартоб; **ТБ** – темная бронза / dark bronze / қара бола / bronz închis / მუქი ბრინჯაო / күңүрт бронза / биринчии торик / to'q bronza; **АБ** – арктический белый / arctic white / арктикалық ақ / alb arctic / არქტიკულად თეთრი / арктикалык ак / сафеди арктикӣ / arktika oq; **ГН** – хром/никель / chrome/nickel / crom/nichel / xrom/nikel / ქრომი / никелли.



BC10-1-0-БрХ* BC10-2-0-БрХ* BC10-1-6-БрХ* BC10-2-6-БрХ*

Рисунок 1 – Электрические схемы выключателей / Figure 1 – Electrical diagrams of switches / 1-сурет- Ажыратқыштардың электрлік схемалары / Figura 1 – Circuitele electrice ale intrerupătoarelor / ნახატი 1 – ამომრთველების ელექტრული სქემები / 1-сүрөт – Өчүргүчтөрдүн электрдик схемалары / Расми 1 – Нақшаҳои барқии калидакҳо / 1-rasm – Viklyuchatellarning elektr sxemalari

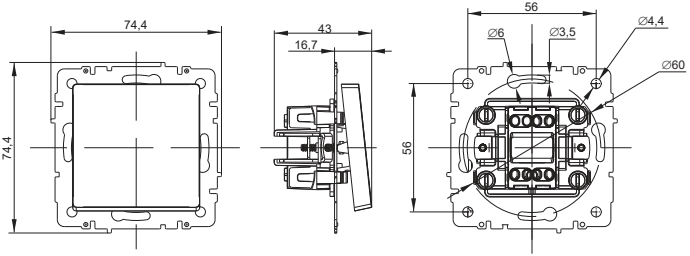


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры выключателей без рамки / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of switches without frame / 2-сурет-Жақтауы жоқ ажыратқыштардың габаритті және орнату өлшемдері / Figura 2 – Dimensiunile şi dimensiunile de instalarea a comutatoarelor fără cadru / ნახატი 2 – ჩარჩოს გარეშე ამომრთველის გაბარიტული და საყენებელი ზომები / 2-сүрет – Алкаксыз өчүргүчтердүн көлөм жана орнотуу өлчөмдөрү / Расми 2-Андозаҳои умумӣ ва насбии калидакҳои бе чаҳорчӯба / 2-rasm – Freymsiz viklyuchatellarning gabaritli va o'rnatishdagi o'lchamlari

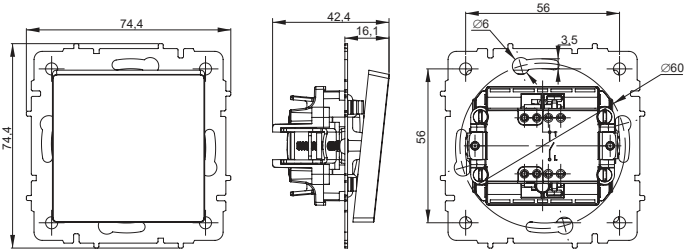


Рисунок 3 – Габаритные и установочные размеры одноклавишного выключателя с безвинтовым зажимом, без рамки / Figure 3 – Overall and mounting dimensions of single-key switch with screwless terminal, without frame / 3-сурет – бұрандасыз қысқышы бар, жақтаусыз бір кілтті қосқыштың жалпы және орнату өлшемдері / Figura 3 – dimensiunile de gabarit şi de instalare ale întrerupătorului cu o cheie cu clemă fără şuruburi, fără cadru / ნახატი 3 – ერთკლავიშიანი ამომრთველის გაბარიტული და საყენებელი ზომები, უხრახნო მომჭერით, ჩარჩოს გარეშე / 3-сүрет – бир ачкычтуу өчүргүчтүн жалпы жана монтаждык өлчөмдөрү, рамкасыз, бурагы жок кыскыч менен / Тасвири 3 –Андозаҳои габаритӣ ва васлкунии калидаки яктугмагӣ бо исканҷаи бепеч, бе чорчӯба / 3-rasm – Ramkasiz, vintsiz qisqichli bir klavishali viklyuchatelning gabarit va o'rnatish o'lchamlari

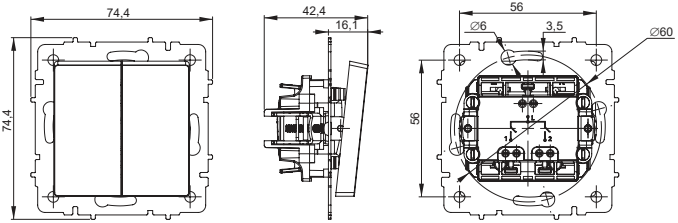


Рисунок 4 – Габаритные и установочные размеры двухклавишного выключателя с безвинтовым зажимом, без рамки / Figure 4 – Overall and mounting dimensions of two-key switch with screwless terminal, without frame / 4 – сурет – бұрандасыз қысқышы бар, жақтаусыз бір кілтті қосқыштың жалпы және орнату өлшемдері / Figura 4 – dimensiuni de gabarit și de instalare ale unui comutator cu două chei cu clemă fără șuruburi, fără cadru / ნახატი 4 – ორკლავიშიანი ამომრთველის გაბარიტული და საყენებელი ზომები, უხრახნო მომჭერით, ჩარჩოს გარეშე / 4 – сүрөт – бир ачкычтуу өчүргүчтүн жалпы жана монтаждык өлчөмдөрү, рамкасыз, бурагы жок кыскыч менен / Тасвири 4 – Андозаҳои габаритӣ ва васлкунии калидаки дутугмагӣ бо исканҷаи беҷеч, бе чорчӯба / 4 – rasm – Ramkasiz, vintsiz qisqichli ikki klavishali viklyuchatelning gabarit va o'rnatish o'lchamlari /

Издание / Version / Басылым / Ediția / გამოცემა / Басылма / Нашри / Nashr 1 Дкр